|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/MP.PRTR/WG.1/2020/10 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  8 October 2020  Russian  Original: English |

**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Протокола о регистрах   
выбросов и переноса загрязнителей   
к Конвенции о доступе к информации,   
участии общественности в процессе   
принятия решений и доступе   
к правосудию по вопросам,   
касающимся окружающей среды

**Рабочая группа Сторон**

**Восьмое совещание**

Женева, 16–18 декабря 2020 года

Пункт 8 b) iv) предварительной повестки дня

**Подготовка к четвертой сессии Совещания   
Сторон Протокола: основная подготовка:   
требования к отчетности**

Проект решения о требованиях к отчетности[[1]](#footnote-1)\*

Подготовлен Президиумом

|  |
| --- |
| *Резюме* |
| Настоящий документ содержит проект решения о требованиях к отчетности, подготовленный на основе решения III/1 о требованиях к отчетности (ECE/MP.PRTR/ 2017/6/Add.1), принятого Совещанием Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), на его третьей сессии (Будва, Черногория, 15 сентября 2017 года). |
| Президиум Сторон Протокола рассмотрел проект документа на своем семнадцатом совещании (в режиме онлайн, 16 июня 2020 года) и постановил представить его восьмому совещанию Рабочей группы (Женева, 16–18 декабря 2020 года). |
| Настоящий документ представляется Рабочей группе с учетом директивы Протокола, в соответствии с которой Совещание Сторон «постоянно следит за ходом осуществления и совершенствования Протокола на основе отчетности, регулярно представляемой Сторонами» (п. 2 ст. 17), и с учетом ее мандата «держать под контролем деятельность по программе работы на период 2018−2021 годов, а также представить доклад и вынести надлежащие рекомендации Совещанию Сторон на его четвертой очередной сессии» (ECE/MP.PRTR/2017/6/Add.1, решение III/2, п. 5). |
| Ожидается, что Рабочая группа рассмотрит проект решения с целью его представления для рассмотрения и принятия Совещанием Сторон на его четвертой сессии (запланирована на октябрь 2021 года). |
|  |

*Совещание Сторон*,

*ссылаясь* на пункт 2 статьи 17 Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей, в котором, в частности, говорится, что Совещание Сторон Протокола постоянно следит за ходом осуществления и совершенствования Протокола на основе отчетности, регулярно представляемой Сторонами, и с учетом этой цели определяет руководящие принципы, облегчающие представление ему отчетности Сторонами, принимая во внимание опыт, накопленный в рамках Конвенции,

*ссылаясь также* на решение I/5 первой сессии Совещания Сторон Протокола, которым Стороны учредили механизм представления отчетности для отслеживания хода осуществления положений Протокола,

*признавая*, что регулярное представление отчетности Сторонами позволяет получать важную контекстуальную информацию, которая облегчает оценку соблюдения положений Протокола и тем самым способствует работе Комитета по соблюдению,

*полагая*, что участие общественности в процессе подготовки и представления отчетности может способствовать повышению качества и точности докладов, а также степени доверия к отчетному процессу,

*учитывая* поставленную задачу по разработке простого, четкого и не слишком обременительного механизма отчетности,

*принимая к сведению* тот факт, что настоящее решение касается представляемой Сторонами отчетности о том, каким образом они осуществляют требования Протокола, и не затрагивает отчетности, требуемой согласно статье 7 Протокола,

*учитывая*, что процедура отчетности, изложенная в решении I/5, должна и далее применяться в следующем цикле отчетности,

*подчеркивая* важность своевременного представления докладов,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклады об осуществлении, представленные более чем xx процентов Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающейся среды, во исполнение решения I/5;

2. *приветствует* сводный доклад, подготовленный Президиумом и Комитетом по соблюдению[[2]](#footnote-2);

3. *считает* эти доклады содержат полезный обзор состояния процесса осуществления Протокола, а также существенно важных тенденций и вызовов, что помогает определить направленность будущей деятельности;

Своевременное представление докладов

4. *отмечает*, что некоторые представившие доклады Стороны не уложились в крайний срок, указанный в пункте 10 решения III/1;

5. вновь обращается к Сторонам с призывом начинать подготовку национальных докладов об осуществлении в рамках будущих циклов отчетности достаточно заблаговременно, но никак не позднее чем за семь месяцев до наступления крайнего срока представления докладов в секретариат, который указан в пункте 10 ниже, в целях обеспечения проведения содержательных консультаций по этим докладам с общественностью на национальном уровне;

Непредставление докладов

6. *с сожалением отмечает*, что...[[3]](#footnote-3) все из которых на момент наступления крайнего срока представления докладов об осуществлении являлись Сторонами Протокола, не представили свои доклады;

7. *призывает* те Стороны, которые еще не представили свои национальные доклады об осуществлении, представить их в секретариат как можно скорее, но не позднее хх хх 2021 года для их последующего рассмотрения, в частности Комитетом по соблюдению;

Консультации с общественностью

8. [*приветствует* тот факт, что большинство Сторон подготовили свои доклады с использованием процесса консультаций с различными государственными ведомствами, а также гражданским обществом] *(будет соответственно обновлено)*;

9. *просит* все Стороны готовить свои доклады об осуществлении Протокола с использованием транспарентного консультативного процесса со своевременным привлечением к этой работе широкой общественности и с учетом конкретных обстоятельств, присущих региональным организациям экономической интеграции;

Руководящие указания по требованиям к отчетности

10. *просит также* все Стороны заблаговременно представлять в секретариат до начала каждой очередной сессии Совещания Сторон, но не позднее чем за девять месяцев до сессии Совещания Сторон, для которой он представляется, доклад по следующим вопросам:

a) принятые ими законодательные, нормативные и другие меры, необходимые для осуществления положений Протокола;

b) практическая реализация этих мер на национальном или, в случае организаций региональной интеграции, на региональном уровне, используя для этого формат, установленный в приложении к решению I/5;

11. *просит далее* каждую Сторону рассматривать свой доклад и подготавливать и представлять секретариату новую информацию и в случае наличия сводный национальный доклад об осуществлении заблаговременно до начала каждой последующей очередной сессии Совещания Сторон;

12. *призывает* Стороны принимать во внимание Руководство по представлению отчетности об осуществлении Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей[[4]](#footnote-4) при подготовке национальных докладов об осуществлении;

13. *просит* Стороны, сигнатарии и другие государства представлять доклады об осуществлении с помощью приложения для электронного представления информации, которое было разработано секретариатом, и в соответствии с инструкциями, данными секретариатом;

14. *просит* секретариат направлять всем Сторонам и соответствующим заинтересованным субъектам официальное напоминание о требованиях к отчетности, включая руководящие указания по подготовке докладов, а также о предлагаемых сроках и подтверждении даты представления докладов в секретариат в соответствии с пунктом 10 выше по меньшей мере за один год до начала следующей сессии Совещания Сторон;

15. *предлагает* сигнатариям и другим государствам, не являющимся Сторонами Протокола, в период до ратификации ими Протокола или присоединения к нему представлять доклады о принятых мерах по применению Протокола в соответствии с вышеуказанными процедурами;

16. *предлагает* международным, региональным и неправительственным организациям, участвующим в программах или деятельности по оказанию поддержки Сторонам и/или другим государствам в осуществлении Протокола, представлять секретариату доклады об их программах или деятельности и извлеченных уроках, а также об осуществлении самого Протокола;

17. *просит* секретариат подготавливать для каждой очередной сессии Совещания Сторон сводный доклад, обобщающий представленные Сторонами национальные доклады об осуществлении и описывающий важные тенденции, проблемы и варианты их решения, и в должные сроки распространять его среди Сторон и других заинтересованных субъектов для его рассмотрения Совещанием Сторон Протокола;

Перевод докладов

18. *просит также* секретариат распространять доклады на тех языках, на каких они представляются, и распространять сводный доклад на трех официальных языках Европейской экономической комиссии (ЕЭК);

19. *призывает* Стороны, которые в состоянии сделать это, по своей инициативе предоставлять переводы докладов на два других языка ЕЭК. Тем Сторонам, которые предоставляют такие переводы, предлагается делать это желательно не позднее, чем в течение одного месяца после истечения первоначального крайнего срока представления доклада;

20. *просит* секретариат предоставлять доступ к любым неофициальным переводам докладов в режиме онлайн.

1. \* Настоящий документ было решено издать позднее установленной даты его опубликования в связи с обстоятельствами, не зависящими от стороны, представившей документ. [↑](#footnote-ref-1)
2. ECE/MP.PRTR/2021/… [↑](#footnote-ref-2)
3. Будет изменено должным образом. [↑](#footnote-ref-3)
4. ECE/MP.PRTR/2017/6/Add.3. [↑](#footnote-ref-4)